



Международная конференция

International Conference

**Русский язык, литература,
перевод и культура в XXI
веке: переоценка и
перспективы**

**Russian Language, Literature,
Translation and Culture in the
XXI Century: Reassessment
and Prospects**

**24-25 января 2025 г
Нью-Дели, Индия**

**January 24-25, 2025
New Delhi, India**

организуется

being organised by

«Индийско-Российским исследовательским
фондом»
Фондом «Русский мир»
Союзом переводчиков-русистов Индии

Indo-Russia Research Foundation
Russkiy Mir Foundation
Association of Translators-Interpreters of
Indian Rusists

в сотрудничестве с

in collaboration with

Сахитей Академией
Институтом перевода
Посольством Российской Федерации в Индии
Русским домом, Нью-Дели
Индийский совет по исследованиям в
области социальных наук Московским
государственным лингвистическим
университетом
Государственным институтом РЯ им. А.С.
Пушкина
VK Глобал паббликейшен

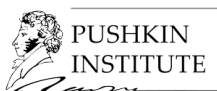
Sahitya Akademi
Institute of Literary Translation
Embassy of Russian Federation in India
Russian House, New Delhi
Indian Council of Social Science Research
(ICSSR)
Moscow State Linguistic University
Pushkin State Institute of Russian Language
VK Global Publication



साहित्य अकादेमी



MSLU
Moscow State
Linguistic University



PROGRAMME
DAY 1 (Friday, 24TH JAN, 2025)

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ INAUGURAL SESSION (10:00 - 11:00)		Venue: Audi-1, JNU Convention Centre	
09:00 10:00	Регистрация и Кофе-Брейк Registration & Tea		
	Ведущий MC	Sonu Saini Assistant Professor, CRS, SLL&CS, JNU	Сону Саини Старший преподаватель, ЦРИ, УДж.Н
	Приветственное слово Welcome Address	Kiran Singh Verma Chairperson, CRS, SLL&CS, JNU	Киран Сингх Верма Зав. каф. ЦРИ, УДж.Н
	Вступительное слово Opening Remarks	Ranjana Saxena Professor, SFUS, Delhi University (Retd.)	Ранджана Саксена Профессор, SFUS, Делийский Университет
	Обращение главного гостя Address by Chief Guest	Denis Alipov Ambassador of Russian Federation to India	Денис Алипов Посол Российской Федерации в Индии
	Вступительное Слово Inaugural Address	Madhav Kaushik President, Sahitya Akademi	Мадхав Каушик Президент, Сахитья Академи
	Обращение почетного гостя Address by Guest of Honour	Elena Remizova Counsellor, Embassy of Russian Federation Director, Russian House, New Delhi	Елена Ремизова Советник, Посольство Российской Федерации Директор, Русский Дом, Нью-Дели
	Обращение почетного гостя Address by Guest of Honour	Evgeniy Reznichenko Director, Institute of Literary Translation, Moscow	Евгений Резниченко Директор Института Перевода, Москва
	Обращение почетного гостя Address by Guest of Honour	Dhananjay Singh Member Secretary, ICSSR	Дхананджай Сингх Член-секретарь, ICSSR
	Обращение почетного гостя Address by Guest of Honour	Tamara Skok Head, Projects “Modern Russian” TV BRICS, Russia	Тамара Скок Руководитель проекта «Современный русский», ТВ БРИКС, Россия
	Ключевое выступление Keynote Address	Maxim Krongauz Eminent Linguists, Russia	Максим Кронгауз Выдающийся лингвист, Россия
	Ключевое выступление Keynote Address	Valeria Pustovaya Eminent Literary Critic, Russia	Валерия Пустовая Выдающийся литературный критик, Россия
	Слова благодарности Vote of Thanks	Ranjana Banerjee Professor, CRS, SLL&CS, JNU	Ранджана Банерджи Профессор, ЦРИ, УДжН

Кофе брейк Coffee Break	(11.00 - 11:30)	Venue: Convention Centre
----------------------------	-----------------	--------------------------

ПЛЕНАРНАЯ СЕССИЯ (11:30 - 12:30) PLENNARY SESSION		Культура, литература, творческий перевод XXI века Culture, Literature and Creative Translation in XXI Century
Venue: Audi 1, Convention Centre, JNU (e-hall -1)		
Председатель: Абхай Маурье, Бывший ректор, EFLU, Хейдрабад, Индия Chair: Abhai Maurya, Former Vice-Chancellor, EFLU, Hyderabad, India		
Посвящается 150-летию Н. К. Рериха Dedicated to 150th Anniversary of N.K. Roerich		
1.	Рашми Дорайсвами Профессор, Джамия миллия исламия Rashmi Doraiswamy Professor, Jamia Millia Islamia	Переосмысление духовного наследия Николая Рериха в XXI веке Rethinking Nikolai Roerich's Visionary Legacy in the XXI Century
Посвящается 100-летию Шайлендра Dedicated to 100 th Anniversary of Shailendra		
2.	Индраджит Сингх Писатель, литературный критик Inderjeet Singh Writer, literary critic	Пушкин и Шейлендра в XXI веке 21वीं सदी में पूश्किन और शैलेन्द्र
Посвящается творческому переводу в XXI веке Dedicated to Creative Translation in XXI Century		
3.	Панкадж Малвия Профессор, Панджабский университет Pankaj Malviya Professor, Panjab University	Перевод литературы: творческая попытка साहित्यिक अनुवाद: सृजनात्मक प्रयास

ОБЕД	(12:30 - 13:30)	Venue: Convention Centre
LUNCH BREAK		

Секция: Роль русской литературы в мире

Сессия 1A Session 1A		(13:30 – 15:15)	Особенности современной литературы в XXI веке: история, память идентичность и новое общество Features of modern literature in the 21st century: history, memory, identity and a new society
Venue: Audi 1, Convention Centre, JNU (e-hall -1)			
Председатель: Проф. Хариш Виджра, Быв. профессор, EFLU, Хейдрабад, Индия Chair: Harish Vijra, Former Professor, EFLU, Hyderabad, Индия			
PRESENTERS	19.	Насар Шакил Руми Профессор, ЦПИ, УДж.Н Nasar Shakeel Roomi Professor, Jawaharlal Nehru University	Поиск смысла свободы: Роман Нины Горлановой Search for the Freedom: a novel by Nina Gorlanova
	20.	Ранждана Саксена Профессор., SFUS, Делийский Университет Ranjana Saxena Professor , SFUS, Delhi University(Retd.)	На перекрестке истории и памяти: «Авиатор» Э. Водолазкина At the crossroads of history and memory: "Aviator" by E. Vodolazkin
	21.	Ранждана Банерджи Professor, CRS, SLL&CS, JNU Ranjana Banerjee Профессор. ЦПИ. УДжН	Семейная сага Елены Чижовой «Город, написанный по памяти»: попытка переосмысления истории

			Elena Chizhova's family saga "A City Written from Memory": an attempt to rethink history
22.	Анджу Рани Преподаватель, SFUS, Делийский Университет Anju Rani Assistant Professor, SFUS, Delhi University	Генезис проблемы своих и чужаков: анализ романа Дениса Гуцко «Без пути-следа» The genesis of the problem of friends and strangers: an analysis of Denis Gutsko's novel "Without a Trace"	
23.	Субхаш Тхакур Старший преподаватель, Университет Вишва Бхарати Subhash Thakur Assistant Professor, Visva-Bharati University	Память как поиск идентичности в романе Марии Степановой «Памяти памяти» Memory as a Search for Identity in Maria Stepanova's Novel "In Memory of Memory"	
24.	Дивьям Пракаш Старший преподаватель, Университет им. Б.Р. Амбедкара Divyam Prakash Assistant Professor, B.R. Ambedkar University	Пересечение реальности и фантазии в творчестве Слаповского The Intersection of Reality and Fantasy in Slapovskiy's Fiction	
25.	Манидипа Баул Преподаватель, Делийский Университет Manidipa Baul Teacher, SFUS, Delhi University	Человеческие и социальные испытания в постсоветской России: анализ романа «Рыба. История одной миграции» Петра Алешковского Human and social trials in post-soviet Russia: An analysis of the novel "The Fish – History of One Migration" by Pvoir Aleshkovskiy	

Секция: Роль русской литературы в мире

Сессия 1Б (13:30 – 15:15)		Актуальные проблемы русской литературы XXI века Current issues of Russian literature of the 21st century	
Session 1B			
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU (e-hall -2)			
Председатель: Ольга Сичкар, Газета "Культура" Chair: Olga Sichkar, Writer, Newspaper "Kultura"			
PRESENTERS	4.	Ольга Сичкар Газета "Культура" прозаик, редактор Olga Sichkar Writer, Newspaper "Kultura"	Короткая проза — как новый тренд в современной русской литературе (о том, что в последние 5 лет возникает интерес к короткометражному жанру) Short prose as a new trend in contemporary Russian literature (about the resurgence of interest in the short genre in the last 5 years)
	5.	Лариса Хорева Преподаватель, РГУ Larisa Khoreva Teacher, Russian State University for the Humanities	Традиции юродства Достоевского в литературе XXI века Traditions of Dostoevsky's idiocy in the literature of the 21st century
	6.	Анупама Шарма Аспирант, Пенджабский университет Anupma Sharma Research Scholar, Panjab University	Новый Русский - новый литературный характер XXI века The New Russian is a new literary character of the 21st century
	7.	Раджа Кумар Аспирант, ЦРИ, УДж.Н Raja Kumar (online) Research Scholar, CRS, Jawaharlal Nehru University	Отражение социальных проблем в современной России на основе произведения Виктории Балашовой «Бомжиха» Reflection of social problems in modern Russia based on the work of Victoria Balashova "Bomzhikha"
	8.	Лидия Григорьева Писатель, поэт Lidia Grigoreva (online)	Клиповое мышление» и его влияние на короткую прозу в современной русской литературе. Например, поэзия и кино

		Writer, poet	Clip Thinking and Its Influence on Short Prose in Contemporary Russian Literature. Examples of Poetry and Cinema
9.	Юлия В. Чернова Зав. каф. переводческого факультета МГЛУ Yuliya V. Chernova ^(online) Head of the Department of Russian and Foreign Literature, MSLU		Игра с культурным наследием в новейшей русской литературе (к постановке проблем) Playing with cultural heritage in modern Russian literature (towards posing problems)
10.	Дмитрий А. Беляков Доцент, директор ИМОиСПН Dmitriy A. Belyakov ^(online) Associate Professor, IIR&SPS		Парадоксы русского литературного авангарда: прошлое, настоящее, будущее Paradoxes of the Russian Literary Avant-garde: Past, Present, Future

Секция: Обучение русскому языку: переоценка и перспективы

Сессия 1С (13:30 – 15:15) Session 1C		Опыт обучения русскому языку в мире Learning Russian language in the world	
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU, (e-hall -3)			
Председатель: Мария Брегман, Старший преподаватель, РУДН Chair: Maria Bregman, Assistant Professor, RUDN University			
	11.	Мария Алимова Старший преподаватель, РУДН Maria Alimova Assistant Professor, RUDN University	Цифровой инструментарий РУДН в области изучения РКИ Digital tools of RUDN University in the field of studying Russian as a foreign language
PRESENTERS	12.	Мийригул М. Бердибаева Преподаватель, Республиканский центр образования Республики Каракалпакстан Miirigul M. Berdibaeva Teacher, Republican Education Center of the Republic of Karakalpakstan	Анализ результатов тестирования (ТРКИ-III/C1) как инструмент с предлагаемой методикой преподавания русского языка как иностранного в Республике Узбекистан Analysis of testing results (TRKI-III/C1) as a tool for improving the methodology of teaching Russian as a foreign language in the Republic of Uzbekistan
	13.	Тимур Н. Мельников Доцент, МГПУ Timur Melnikov (online) Associate Professor, Moscow State Pedagogical University	Анализ опыта научно-образовательного международного сотрудничества российских вузов на 2012–2024 годы» Analysis of the experience of scientific and educational international cooperation of Russian universities for 2012–2024
	14.	Деварчит Сингх Аспирант, ЦРИ, УДжН Devarchit Singh Research Scholar, CRS, Jawaharlal Nehru University	Эффективность синхронного и асинхронного обучения: исследование русского языка в Индии The effectiveness of synchronous and asynchronous learning: Case study of Russian language in India
	15.	Ле Трунг Хею Аспирант, РУТ Le trung hieu (online) Research Scholar, Russian University of Transport	Изменение интереса к изучению русского языка во Вьетнаме за последние 70 лет Changes in interest in studying Russian language in Vietnam over the past 70 years
	16.	Инга А. Гулова Доцент, МГЛУ Inga Gulova (online) Associate Professor, MSLU	Национально-культурно нагруженные слова в динамическом аспекте National and culturally loaded words in a dynamic aspect
	17.	Наталия В. Макшанцева Преподаватель, НГЛУ им. Н.А. Добролюбова Natalya V. Makshantseva (online) Teacher, Linguistics University of Nizhny Novgorod	Система культуросообразных подходов к обучению английскому языку как иностранному A system of culturally appropriate approaches to teaching Russian as a foreign language

Кофе брейк Coffee Break	(15.15– 15.45)	Venue: Convention Centre
----------------------------	----------------	--------------------------

Секция: Роль русской литературы в мире

Сессия 2A Session 2A		(15:45 – 17:15)	Новая русская «женская проза» как особый фактор русской литературы 21 века New Russian "women's prose" as a special factor of Russian literature of the 21st century
Venue: Audi 1, Convention Centre, JNU (e-hall -1)			
Председатель: Ранджана Саксена, Профессор, SFUS, Делийский университет Chair: Ranjana Saxena, Professor, SFUS, Delhi University (Retd.)			
PRESENTERS	18.	Светлана Василенко русская писательница, сценарист, поэтесса Svetlana Vasilenko Russian writer, screenwriter, poetess	«Новые амазонки» - от литературной группы писательниц до создания антологии современной женской прозы New Amazons - from a literary group of female writers to the creation of an anthology of contemporary women's prose
	19.	Надежда Ажгихина Преподаватель, Союз писателей России Nadezda Azhgikhina Teacher, Union of Russian Writers	Новая русская женская проза как фактор трансформации национальной цензуры New Russian Women's Prose as a Factor in Overcoming Gender Censorship
	20.	Мария Брегман Преподаватель, Союз писателей России Maria Bregman Teacher, Union of Russian Writers	Женская проза 20-го и 21-го века как литературное явление Women's prose of the 20th and 21st centuries as a literary phenomenon
	21.	Фахмина Нааз Преподаватель, SFUS, Делийский Университет Fahmina Naaz Teacher, Assistant Professor, SFUS, Delhi University	Тема взаимоотношений между матерью и дочерью в романе «На солнечной стороне улицы» (2006) The theme of the relationship between mother and daughter in the novel "On the Sunny Side of the Street" (2006)
	22.	Иршад Вадагаонкар Аспирант, ЦРИ, УджН Irshad Vadagaonkar Research Scholar, CRS, Jawaharlal Nehru University	Женский Bildungsroman в романе Керен Климовской «Время говорить» Female Bildungsroman in Keren Klimovsky's Novel «Время говорить»
	23.	Пуджа Чаухан Assistant Professor, University of Burdwan Pooja Chauhan (online) Старший преподаватель, Бурдванский университет	Женские персонажи в избранных произведениях Людмилы Петрушевской

Секция II: Роль русской литературы в мире

Сессия 2В		(15.45-17.30)	Оглядываясь назад, чтобы понять настоящее Looking back to understand the present
Session 2B			
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU (e-hall -2)			
Председатель: Т.К. Гаджанан, Профессор, Майсурский университет Chair: T. K. Gajanan, Professor, University of Mysore (Retd.)			
PRESENTERS	24.	Т.К. Гаджанан Профессор, Майсурский университет T. K. Gajanan Professor, University of Mysore (Retd.)	Русская классика в фольклоре малаялам (особая ссылка на Толстого и Достоевского в Катхапрасангаме, форме народного искусства Кералы) Russian Classics in Malayalam Folklore (Special Reference to Tolstoy and Dostoyevsky in Kadaprasangam, a folk-art form of Kerala)
	25.	Анна Челнокова Преподаватель, СПбГУ Anna Chelnokova Teacher, St.Petersburg State University	Русские персонажи индоамериканского автора: по мотивам романа Салмана Рушди «Золотой дом» Russian characters of Indo-American author: based on the novel “The Golden House” by Salman Rushdie
	26.	Мари Ковес Преподаватель, Делийский Университет Mari Koves Teacher, SFUS, Delhi University	Сталинские годы в России и Венгрии, Дети Арбата А. Рыбакова и Harmonia Caelestis Петера Эстерхази Stalinist years in Russia and Hungary, Дети Арбата А. Рыбакова and Harmonia Caelestis by Péter Esterházy
	27.	Вишал Кумар Синха Преподаватель, Национальный открытый университет Индиры Ганди Vishal Kumar Sinha Teacher, IGNOU	Четвёртая волна русской диаспоры и её писатели-эмигранты: краткий обзор The fourth wave of Russian Diaspora and its emigre writers: a brief overview
	28.	Умеш Чандра Преподаватель, Аллахабадский университет Umesh Chandra Teacher, University of Allahabad	Социально-политическая значимость «Вишневого сада» Антона Чехова в индийской среде Socio-political Relevance of Anton Chekhov’s The Cherry Orchard in Indian Milieu
	29.	Анна Немцова Преподаватель, Гимназия Павла Горова Anna Nemcova ^(online) Teacher, Gymnazium of Pavol Horov	А.С. Пушкин как образ и символ в Словакии A.S. Pushkin as an image and symbol in Slovakia
	30.	Галина В. Алексеева Зав. отделом, Государственный музей Л.Н. Толстого Galina V. Alekseeva ^(online) Head. Dept of Research. Tolstov Museum	Наследие Толстого на Ясной Поляне Legacy of Tolstoy in Yasnaya Polyana

Секция: Обучение русскому языку: переоценка и перспективы

Сессия 2С		(15.45-17.30)	Новые влияния в обучении русскому языку
Session 2C			New influences in Russian language teaching
Venue: Online, Room No. 110, Convention Centre (e-hall -6)			
Председатель: Борис Захарин			
CHAIR: Boris Zakharin			
PRESENTERS	31.	Наталья Буторина Преподаватель, Оренбургский государственный медицинский университет Butorina Natalia ^(online) Teacher, Orenburg State Medical University	Нейронные сети в преподавании русского языка как иностранного Neural Networks in Teaching Russian as a Foreign Language
	32.	Гульнара Абдрахман Аспирант, университет имени М.Х. Дулати Gulnara Abdrakhman ^(online) Research Scholar, Dulaty University	Онлайн-сервисы в обучении русскому языку Online services in teaching Russian language
	33.	Лакшмибай Мандлик Аспирант, Университет Пуны Laxmibai Mandlik ^(online) Research Scholar, Savitribai Phule Pune University	Понимание русского языка через онлайн-занятия, проводимые российскими университетами Understanding Russian language through the online classes conducted by Russian universities
	34.	Наталья Горина Преподаватель, Mondo Russo APS Gorina Natalia ^(online) Teacher, Mondo Russo APS	Из опыта работы учебно-методического центра по изучению русского языка и культуры "Русский мир" (г.Рим, Италия) From the experience of the educational and methodological center for the study of Russian language and culture "Russian World" (Rome, Italy)
	35.	Ольга Любченко Преподаватель, Московский городской университет Lyubchenko Olga ^(online) Teacher, Moscow City University	Педагогические коммуникации: устное деловое общение учителя на русском языке Pedagogical communications: Oral business communication of a teacher in Russian
	36.	Прагья Шил Гаутам Аспирант, УДж.Н Pragya Sheel Gautam Research Scholar, JNU	Проблемы использования ресурсов ИКТ и ИИ при преподавании русского языка в индийских аудиториях Problems of using ICT and AI resources in teaching Russian language in Indian classrooms
	37.	Зухра Абдрахманова Аспирант, университет имени М.Х. Дулати Zukhra Abdrakhmanova ^(online) Research Scholar, Dulaty University	Влияние искусственного интеллекта на изучение иностранных языков The Influence of Artificial Intelligence on Foreign Language Learning

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 2D (15.45-17.30)		Размышления о практике перевода Thoughts about practice of Translation	
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU (e-hall -3)			
Председатель: Анджу Рани Chair: Anju Rani			
PRESENTERS	38.	Екатерина А. Похолкова Dean of the Translation and Interpreting Faculty, MSLU Ekaterina Pokholkova ^(online) Декан факультета письменного и устного перевода МГЛУ	Стратегии и реализация дидактики перевода: опыт российской школы перевода и перевода в цифровую эпоху (на английском языке) Translation Didactics Strategies and Implementation: Russian T&I School Experience in the Digital Age (in English)
	39.	Гюзель В. Стрелкова Преподаватель, МГУ Guzel Vladimirovna Strelkova ^(online) Teacher, Institute of Asian and African studies, MSU	Переводы русской литературы на хинди Hindi translations of Russian Literature
	40.	Ольга В. Евтушенко Профессор, МГЛУ Olga V. Evtushenko ^(online) Professor, MSLU	Речевая мода на уменьшительные: новые вызовы для переводчиков и преподавателей РКИ Speech fashion for diminutives: new challenges for translators and teachers of Russian as a foreign language
	41.	Борис Волхонский Преподаватель, МГУ Boris Volkhonsky ^(online) Teacher, Moscow State University	Перевод классической сингальской поэзии на русский язык (опыт и трудности переводчика) Translating classical Sinhala poetry into Russia (translator's experience and challenges)
	42.	Мд. Наср Елпобали Преподаватель, Университет Айн Шамс Mohamed Nasr Elgebalay ^(online) Teacher, Ain Shams university, Egypt	Перевод литературы с арабского на русский язык The literature translation from Arabic into Russian
	43.	Зейне Оразбекова Преподаватель, Сельджукский Университет ^(online) Teacher, Selçuk University Адем Узун Преподаватель, Университет Сивас Джумхуриет Adem Uzun ^(online) Sivas Cumhuriyet University	Лексико-грамматические трансформаций в художественном переводе (на примере романа Искендера Пала «Пламя») Lexical and grammatical transformations translated into fiction (based on the example of Iskender Pal's novel "The Flame")

Кофе брейк (17.30–18.00)	Venue: Convention Centre
--------------------------	--------------------------

I. Коллектив "Калинка"

Алексеевкова Ева
Аникеева Мария
Белкина Полина
Погуляева Мирослава
Семёнова Кристина
Трубникова Варвара
Цой Анна
Щетинина Анастасия

II. Коллектив "Инданза"

Бихлер Ольга Фёдоровна
Котлярова Анастасия
Андреевна
Вышегородская Анна Петровна
Смирнова Наталия Павловна
Алексеевкова Елена Геннадиевна
Перова Индира Мичелевна
Чапарян Анаит Марзпетуниевна
Бакиев Халмырат

Сопровождающие
Балашова Ольга Владимировна
Матвеев Алексей Владимирович
Болобан Ксения Сергеевна

Индийский танец

Ананя Сингх

Индийский танец:

Аарадхья Сингх

Индо-русский танец

Арника Мишра
Сумит
Гинни Гупта
Джанави Трипатхи
Адитя Барнвал
Рушан Кишор

I. Collective "Kalinka"

Group performance by the students of
School of the Russian Embassy in India

II. Collective "Indanza"

Group performance by the students of
School of the Russian Embassy in India

Solo Performance: Indian Dance

Ananya Singh

Solo Performance: Indian Dance

Aaradhya Singh

Indo-Russian Fusion Dance

Arnika Mishra
Sumit
Ginni Gupta
Janhavi Tripathi
Aditya Barnwal
Roushan Kishor

DAY 2 (Friday, 25th JANUARY, 2025)

Секция: Русская культура в XXI веке

Сессия 3А		(10.00-11.45)		У истоков культурных связей The genesis of cultural ties	
Session 3A					
Venue: Audi-1, JNU Convention Centre					
Председатель: Дебал Дасгупта CHAIR: Debal Dasgupta					
PRESENTERS	44.	Дебал Дасгупта Профессор, Университет Махараджи Саяджирао, Барода Debal Dasgupta Professor, Maharaja Sayajirao University of Baroda		Истоки связей между Индией и Россией: раскопки Аркаима и свидетельства наскального искусства Центральной Азии и Индии Roots of Bonding between India and Russia: The Arkaim Excavations and Evidence of Central Asian and Indian Rock Art	
	45.	Ирина Мелихова Исследователь, Государственный Исторический музей Irina Melikhova Research, Scholar State Historical Museum		«Хождение за три моря» Александра Мелихова Journey beyond three seas" by Alexander Melikhov	
	46.	Саджал Дей Старший преподаватель, ЭФЛУ Sajal Dey Assistant professor, EFLU		Индийские путешественники постколониального периода и восприятие России: несколько малоизвестных свидетельств Postcolonial Indian Travelers and Reception of Russia: A Few Lesser Known Accounts	
	47.	Манурадха Чаудхари Профессор, ЦРИ, УДж.Н Manuradha Chaudhary Professor, CRS, SLL&CS, JNU		Торговые отношения между ИНДИЕЙ и Россией в древние времена Trade relations between INDIA and Russia during Ancient times	
	48.	Александр Е. Кожевин Профессор, Правительство Ульяновской области Alexander Evgen'evich Kozhevin (online) Professor, Government of the Ulyanovsk region		Изучение индо-русских отношений с древнейших времен в археологическом контексте Study of Indo-Russian relations from ancient times in archaeological context	
	49.	Сону Саини Старший преподаватель, ЦРИ, УДж.Н Sonu Saini Assistant Professor, CRS, SLL&CS, JNU		Из Индии в Россию: Путешествие торговли и культуры From India to Russia: the journey of Trade and Culture	
	50.	Михайленко Архип Матвеев Дмитрий Исследователь, Школа им.Кадакина при посольстве России в Индии Mihailenko Arhip Matveev Dmitrii (online) Research Scholars, Kadakin School at the Russian Embassy in India		Путешествие Афанасия Никитина как начало дипломатических отношений между Россией и Индией Afanasy Nikitin's voyage as the beginning of diplomatic relations between Russia and India	

Секция: Русская культура в XXI веке

Сессия 3В		(10.00-11.45)	Культурные взаимосвязи между народами Cultural Ties between peoples
Session 3B			
Venue: Committee Hall, JNU Convention Centre			
Председатель: Анна Челнокова CHAIR: Anna Chelnokova			
PRESENTERS	51.	Ирина А. Поплавская Аспирант, Томский государственный университет Poplavskaya Irina (online) Research Scholar, Tomsk State University	Труды русских индологов в книжном собрании Г.Н. Потанина в Научной библиотеке Томского университета Works of Russian Indologists in the book collection of G.N. Potanina in the Scientific Library of Tomsk University
	52.	Мегха Пансаре Доцент, Университет имени Шиваджи Megha Pansare Associate Professor, Shivaji University	Возвращаясь к путевым заметкам Афанасия Никитина 555 лет спустя: перевод на маратхи Retracing Travel Notes of Afanasy Nikitin 555 years later: Translation into Marathi
	53.	Париджат Бхаттачерджи Преподаватель, Университет Эмити Parijat Bhattacharjee Teacher, Amity University	От советских экранов к индийским мечтам: отслеживание наследия советского детского кино в формировании индийской анимации и фэнтезийных сюжетов From Soviet Screens to Indian Dreams: Tracing the Legacy of Soviet Children’s Cinema in Shaping Indian Animation and Fantasy Narratives
	54.	Ирина Парулина Аспирант, Южно-Уральский государственный университет Irina Parulina (online) Research Scholar, South Ural State University	Образ Индии в российском медиадискурсе The image of India in Russian media discourse
	55.	Болобан Ксения Преподаватель Школа им. Кадакина при Посольстве России в Индии Boloban Ksenia (online) Teacher Kadakin School at the Russian Embassy in India	Индия- Россия: обмен культуры India-Russia: Cultural Mutuality
	56.	Маринина Юлия Преподаватель, Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина Marinina Yulia (online) Teacher, Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University	Образы русской культуры в романе Дж. Лахири «Тезка» Images of Russian Culture in novel J. Lehri “Tezka”
	57.	Гаяне Леоновна Степанян Преподаватель, РУДН Gayane Levonovna Stepanyan (online) Teacher, PFU	История художественного мира современной русской саги History in the artistic world of modern Russian sagas

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 3С Session 3C		Размышления о практике перевода Thoughts on practical translation	
Venue: Lecture Hall-2, JNU Convention Centre			
Председатель: Панкадж Малвия, Профессор, Панджабский университет CHAIR: Pankaj Malviya, Professor, Panjab University			
	58.	Анагха Бхат Бехере Старший преподаватель, Университет имени Савитрибай Пхуле Пуна Anagha Bhat Behere Assistant professor, Savitribai Phule Pune University	Размышляя о значимости перевода: перевод Прем Сагара на русский язык Алексеем Баранниковым Contemplating significance of a translation: Aleksei Barannikov's translation of Prem Sagar into Russian
	59.	Прагати Типнис Переводчик Pragati Tipnis Translator	Особенности языка и стиля произведений Леонида Андреева и мой опыт перевода его произведений Specifics of the language and style of Leonid Andreyev's writings and my experience in translating his works
	60.	Борис А. Захарьин Профессор, ИСАА МГУ Boris Zakharin Professor of the Institute of Asian and African Studies, Moscow State University	Взаимодействие языка и идеологии: проблема перевода на русский язык некоторых терминов духовной культуры индийцев Interaction of language and ideology: the problem of translating some terms of Indian spiritual culture into Russian
	61.	Нандани Диксит Аспирант ЦРИ, УДЖ.Н Nandani Dixit Scholar CRS JNU	Сравнительное исследование фраз, выражающих эмоцию «Радость» в русском языке и хинди A contrastive study of phrases expressing emotion "Joy" in Russian and Hindi
	62.	Валентина В. Борисова Профессор, кафедра русского языка и теории словесности, МГЛУ Valentina V. Borisova Professor, MSLU	Достоевский – переводчик и переводчики Достоевского Dostoevsky translator and translators of Dostoevsky

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 3D Session 3D (10.00-11.45)			Переводческие трансформации, приемы и стратегии перевода Transformation, methods and strategy in Translation
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I			
Председатель: Людмила Хохлова CHAIR: Prof. Liudmila Khokhlova			
PRESENTERS	63.	Людмила Хохлова Профессор Института стран Азии и Африки МГУ Liudmila Khokhlova Professor Institute of Asian and African Studies, Moscow State University	Проблемы передачи имен собственных при переводе с русского на хинди Problems of rendering proper names when translating from Russian into Hindi
	64.	Искра В. Космарская, Борисова Василевна, Екатерина Похолкова Профессора, МГЛУ	Адаптивные формы русского языка и проблемы художественного перевода

		Iskra V Kosmarskaya, Borisova V. Vasilevna, Eketerina A. Pokholkova ^(online) Professors, MSLU	Adaptive forms of the Russian language and problems of literary translation
	65.	Кунвар Кант Старший преподаватель, Университет английского и иностранных языков Kunwar Kant Assistant professor, EFL University	Транскрипция или транслитерация имен собственных с русского на хинди — случай для рассмотрения Transcription or Transliteration of proper nouns from Russian into Hindi - A Case for Consideration
	66.	Сушант Сайни Преподаватель, Университет Махараджи Саяджирао в Бароде Sushant Saini Teacher, The Maharaja Sayajirao University	Перевод имен собственных в книгах о Гарри Поттере: передача культуры — лингвистические приемы и стратегии перевода Translating Proper Nouns in the Harry Potter books: Conveying culture - Linguistic Techniques and Translation Strategies
	67.	Ришика Катаяян Старший преподаватель, Университет штата Керала Hrshika Katayayan ^(online) Assistant professor, University of Kerala	Особенности пушкинских сказок при переводе с русского языка на хинди Peculiarities of Pushkin's Tales when Translated from Russian into Hindi
	68.	Наталия Д. Десяева Профессор, МГПУ, Москва Nataliya Dmitrevna Desyayeva ^(online) Professor, MSPU, Moscow	Элементы перевода в лингвистических ролевых играх Elements of translation in linguistic role-playing games

Кофе брейк (11.45–12.15)	Venue: Convention Centre
--------------------------	--------------------------

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 4A Session 4A		(12.15-13:45)	Литературный перевод, творческие страсти и обучение на ошибках Literary translation, creative passion and learning through mistakes
Venue: Audi-1, JNU Convention Centre			
Председатель: Винай Шукла CHAIR: Vinay Shukla			
	69.	Анил Джанвиджай Переводчик Anil Janvijay Translator	Сложности транслитерации русских имен на хинди Complexities in transliteration of Russian names into Hindi
PRESENTERS	70.	Вед Кумар Шарма Переводчик Ved Kumar Sharma Translator	Транскрипция и транслитерация имен существительных при переводе с русского на хинди: цель и перспектива Transcription and Transliteration of Common nouns in Translation from Russian into Hindi: Aim and Perspective
	71.	Рамеш Рани Матур Зав. Каф. русских исследований и анувада, Университет A.P.S. Ramesh Rani Mathur Retd. Professor and Head, Department of Russian Studies and Anuvad, A.P.S. University, Rewa (M.P.)	Особенности и проблемы русского и хинди литературного перевода रूसी और हिन्दी साहित्यिक अनुवाद की विशेषताएँ एवं समस्याएँ
	72.	Гоман Люлия Доцент, РГПУ им. А.И. Герцена Goman Iuliia ^(online) Associate professor	Обучение постредактированию письменного перевода разных жанров текстов с использованием ИИ: анализ ошибок

		Herzen State Pedagogical University	Teaching post-editing of written translation of different text genres using AI: analysis of mistakes
	73.	Люба Хазрат Али Балгова Учитель Кинофестиваля SIFFA Luba Hazrat Ali Balgova Teacher, SIFFA Flm Festival	Смыслы и проблема переводов русской литературы на национальные литературы России и мира и обратный перевод The meanings and problems of translations of Russian literature into national literatures of Russia and the world and reverse translation
	74.	Елена В. Глушко Профессор, МГИМО Elena V. Glushko ^(online) Professor MGIMO	Современные перспективы поэтического перевода с русского языка Current Perspectives Translation of versus from Russian

Секция: Меняющийся лик русского языка сегодня

Сессия 4В		(12.15-13:45)	«Наша родина- русский язык» Our Motherland – Russian Language
Session 4B			
Venue: Committee Hall, JNU Convention Centre			
Председатель: Анагха Бехере-Бхатт CHAIR: Anagha Behre-Bhatt			
PRESENTERS	75.	Ума Парихар Профессор кафедры иностранных языков Университета Викрама, Удджайн Uma Parihar ^(online) Professor, Department of Foreign Languages Vikram University, Ujjain	Сравнительное изучение лингвокультурологических особенностей русского языка и языка хинди Comparative study of linguocultural features of Russian and Hindi languages
	76.	Шрадха Шарма Преподаватель, Центр управления им. Тадомала Шахани Shraddha Sharma Teacher, Thadomal Shahani Centre for Management	Современный мир, ИИ и русский язык Modern World, AI And the Russian Language
	77.	Искра В. Космарская Доцент, МГЛУ Iskra V. Kosmarskaya ^(online) Associate Professor, MSLU	Дискурсивы: спектры результатов и функции Discourses: spectrums of results and functions
	78.	Раджобова Замира Преподаватель, Узбекско-Финский педагогический институт Radjobova Zamira Chingizovna ^(online) Teacher, Uzbek-Finnish Pedagogical institute	Роль русского языка в Узбекистане The role of the Russian language in Uzbekistan
	79.	Кудуз С. Бостонкулова Преподаватель, Школа имени Ишенаалы Арабаева Bostonkulova Kunduz Sagynbecovna ^(online) Teacher, School Ishenaly Arabaev	Меняющийся облик русского языка сегодня The changing face of the Russian language today.

Секция: Обучение русскому языку: переоценка и перспективы

Сессия 4С		(12.15-13:45)	«Наша родина- русский язык» Our Motherland – Russian Language
Session 4C			
Venue: Lecture Hall-2, JNU Convention Centre			
Председатель: Индира Газиева CHAIR: Indira Gazieva			
PRESENTERS	80.	Индира Газиева Преподаватель, РГГУ Indira Gazieva Teacher, Russian State University for the Humanities	Синонимические наименования в тексте СМИ (на языке перевода химической терминологии) Synonymous names in the media text (using the example of translation of chemical terminology)
	81.	Аджей К. Карнати Старший преподаватель, ЦРИ, УДж.Н Ajoy Kumar Karnati Assistant Professor, CRS, JNU	Обзор русско-телугу и телугу - русский разговорник с точки зрения транслитерации Review of Russian-Telugu and Telugu - Russian phrasebook from the point of view of transliteration
	82.	Сушма Кумари Старший преподаватель, Университет им. Б.Р. Амbedкара Sushma Kumari Assistant Professor, B.R. Ambedkar University	Сопоставительный анализ фразеологических единиц, границ с водой, на английском языке и на языке хинди на основе лингвокультурологии Comparative analysis of phraseological units, boundaries with water, in English and in Hindi based on linguocultural studies
	83.	Мд. Акрам Ансари Аспирант, УДж.Н Mohd Akram Ansari ^(online) Research Scholar, JNU	Значение религии в развитии письменности и языков Significance of religion in the development of scripts and languages
	84.	Вероника Катермина Преподаватель, Кубанский государственный университет Katermina Veronika ^(online) Teacher, Kuban State University	Английский и русский язык не является дискурсом в зеркальной глобализации English and Russian languages are not a discourse in mirror globalization
	85.	Пуджа Синха Аспирант, ЦРИ, УДж.Н Pooja Sinha Scholar, CRS JNU	От советских кухонь до интернет-сообществ: эволюция культурного сопротивления From Soviet Kitchens to Online Communities: the Evolution of Cultural Resistance

Секция: Обучение русскому языку: переоценка и перспективы

Сессия 4D		(12.15-13:45)	Актуальные проблемы и изучение РКИ Actual issues and Russian Studies
Session 4D			
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I			
Председатель: Мегха Пансаре CHAIR: Megha Pansare			
PRESENTERS	86.	Ом Пракаш Мина Аспирант, УДж.Н Om Prakash Meena Research Scholar, JNU	Сопоставительное изучение глаголов в русском и раджастханском языках Contrastive Study of verbs in Russian and Rajasthani
	87.	Суман Прабхакар Аспирант, УДж.Н Suman Prabhakar Research Scholar, JNU	Сравнительное изучение типов средств художественной выразительности на английском языке и языке хинди Comparative study of types of artistic expression in English and Hindi

	88.	Сридата Раул Аспирант, УДЖ.Н Sridita Raul Research Scholar, JNU	Сравнительное исследование русских и бенгальских пословиц и поговорок Comparative study on Russian and Bengali Proverbs and Sayings
	89.	Чандан Кумар Аспирант, УДЖ.Н Chandan Kumar Research Scholar, JNU	Использования антитезы в пословицах в русском языке и на языке хинди Uses of Antithesis in Proverbs in Russian and Hindi
	90.	Камола Ю. Расулова Преподаватель, Самаркандский государственный университет имени Шарофа Рашидова Rasulova Kamola Yunusjonovna ^(online) Teacher, Samarkand State University named after Sharaf Rashidov	Усвоение русских фразеологизмов в иноязычных группах Assimilation of Russian phraseological units in foreign language groups
	91.	Нареш Джатотху Преподаватель, Университет Каликут JATOTHU NARESH ^(online) Teacher, University of Calicut, Kerala	Собственные и Наричательные существительные на английском и на телугу языке Proper and Common Nouns in English and Telugu Languages
	92.	Ольга Солопова Аспирант, Южно-Уральский государственный университет Olga Solopova ^(online) Research Scholar, South Ural State University	Использование искусственного интеллекта, нейросетей и корпусных технологий в преподавании русской литературы Using Artificial Intelligence, Neural Networks and Corpus Technologies in Teaching Russian Literature

Обед (13.45–14.45)	Venue: Convention Centre
---------------------	--------------------------

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 5А Session 5A		(14.45-16.15)	Опыт перевода русской литературы Experience of Translation of Russian Literature
Venue: Audi-1, JNU Convention Centre			
Председатель: Аджой Кумар Карнати CHAIR: Ajoy Kumar Karnati			
PRESENTERS	93.	Альпана Даш Преподаватель, МГУ Alpana Dash ^(online) Teacher, MSU	Перевод-сложности и их решения Translation - difficulties and their solutions
	94.	Гаутам Кашьяп Аспирант, Южно-Уральский государственный университет Kashyap Gautam Research Scholar, South Ural State University	Метафора в поэзии О. Мандельштама: сравнительное исследование аспектов перевода на хинди Metaphor in the poetry of O. Mandelstam: a comparative study in the aspect of translation into Hindi
	95.	Харшита Синха Аспирант, УДЖ.Н Harshita Sinha ^(online) Research Scholar, JNU	Проблемы транслитерации имен собственных с русского на английский язык Challenges in Transliteration of Proper Noun from Russian to English
	96.	Суман Кумар Шарма Преподаватель, Национальный университет урду имени Мауланы Азад Suman Kumar Sharma Teacher, Maulana Azad National Urdu University	Анализ соматических фразеологических единиц (СФЕ) с компонентом «рот» (на основе перевода романа «Мастер и Маргарита» М. Булгакова на хинди) Analysis of somatic phraseological units (SFU) with the component "mouth" (based on the translation of the novel "The Master and Margarita" by M. Bulgakov into Hindi)

	97.	Панкадж Кумар Шарма Аспирант, УДж.Н Pankaj Kumar Sharma Research Scholar, JNU	Проанализируйте перевод некоторых эпизодов мультфильма «Маша и Медведь» на язык хинди Analyze the translation of some episodes of the cartoon "Masha and the Bear" into Hindi
--	-----	---	---

Секция: Роль русской литературы в мире

Сессия 5B Session 5B		(14.45-16.15)	Опыт русской литературы Experience of Russian Literature
Venue: Committee Hall, JNU Convention Centre			
Председатель: Кунвар Кант CHAIR: Kunwar Kant			
PRESENTERS	98.	Рашми Гири Преподаватель, SFUS, Делийский Университет Rashmi Giri Teacher, SFUS, Delhi University	«Хлеб для собаки» Владимир Тендрякова и в романе «Зулейха открывает глаза» Гузели Яхиной
	99.	Сухайл Ахтар Старший преподаватель, Алигархский мусульманский университет Suhail Akhtar Assistant Professor, Aligarh Muslim University	Специфика интертекстуальности в литературе и кино: анализ экранизации «Мастер и Маргарита» М. Булгакова Специфика интертекстуальности в литературе и кино: анализ экранизации «Мастер и Маргарита» М. Булгакова The specifics of intertextuality in literature and cinema: an analysis of the film adaptation of "The Master and Margarita" by M. Bulgakov
	100.	Аканкша Гарг Аспирант, УДж.Н Akanksha Garg Research Scholar, JNU	Особенности женской прозы XXI века: Анализ произведений Анны Шипиловой Specificities of women's prose of the 21st century: An analysis of the works of Anna Shipilova
	101.	Светлана Овсянникова Доцент, Московского международного университета (ММУ) Svetlana Ovsyanikova (online) Associate Professor, Moscow International University	«Начну с хорошего... другого и не будет...»: парадокс как юмористический и сатирический прием в поэзии Владимира Вишневского “I’ll start with the good... there won’t be anything else...”: paradox as a humorous and satirical device in the poetry of Vladimir Vishnevsky

Секция: Переоценка и перспективы перевода русской литературы

Сессия 5C Session 5C		(14.45-16.15)	Опыт перевода русской литературы Experience of Translation of Literary Text
Venue: Lecture Hall-2, JNU Convention Centre			
Председатель: Киран Сингх Верма CHAIR: Kiran Singh Verma			
PRESENTERS	102.	Киран Сингх Верма Зав. каф. ЦРИ, УДж.Н Kiran Singh Verma Chairperson, CRS, SLL&CS, JNU	Перевод русской литературы для читателей на хинди: проблемы сохранения резонанса и культурной аутентичности Translating Russian Literature for Hindi Readers: The Challenges of Maintaining Resonance and Cultural Authenticity
	103.	Шамсе Алам Преподаватель, Мумбайский университет Shamse Alam Teacher, University of Mumbai	Перевод военных рассказов Сергея Алексеева с русского на хинди: особенности и вызовы Translation of Sergei Alekseev's war stories from Russian to Hindi: features and challenges

	104.	Викрам Чаудхари Преподаватель, Мумбайский университет Vikram Chaudhary Teacher, University of Mumbai	Особенности перевода литературного текста художественно-документальной прозы с русского на хинди Features of translation of literary text of fiction and documentary prose from Russian into Hindi
	105.	Манджу Рани Аспирант, УДж.Н Manju Rani Research Scholar, JNU	Особенности перевода романа современной русской писательницы Дины Рубиной с русского языка на хинди Features of the translation of the novel by the modern Russian writer Dina Rubina from Russian into Hindi.
	106.	Сумиша Шарма Аспирант, УДж.Н Sumisha Sharma Research Scholar, JNU	Перевод стихотворений Веры Николаевны Полозковой с русского на хинди с комментариями Translation of poems of Vera Nikolayevna Polozkova from Russian to Hindi with commentaries
	107.	Уткарш Дикшит Аспирант, УДж.Н Ukarsh Dixit Research Scholar, JNU	Перевод русских имен в художественной литературе: форма и анализ Translation of Russian names in fiction: form and analysis
	108.	Елена Подтележникова Преподаватель, Воронежский государственный университет Elena Podtelezhnikova ^(online) Teacher, Voronezh State University	Окказиональные новообразования в прозе Е. Некрасовой Occasional neoformations in the prose of E. Nekrasova
	109.	Vladimir Griva Молодой исследователь, Школы посольства Young Researcher, Russian Embassy School	Трудности перевода: культурные последствия коннотаций в русском языке Lost in Translation: The Cultural Implications of Connotations in Russian

Секция: Роль русской литературы в мире

Сессия 5D (14.45-16.15)		Особенности современной литературы в XXI веке: история, память идентичность и новое общество Features of modern literature in the 21st century: history, memory, identity and a new society	
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I			
Председатель: Йогеш Кумар Рай CHAIR: Yogesh Kumar Rai			
PRESENTERS	110.	Имтиаз Ахмед Аспирант, Алигархский мусульманский университет Imtiaz Ahmed ^(online) Research Scholar, Aligarh Muslim University	Раскрытие актуальности русской прозы XIX века в XXI веке Uncovering the Relevance of 19th-Century Russian Prose in the 21st Century
	111.	Вишаха Верма Аспирант, Новосибирский государственный педагогический университет Vishakha Verma ^(online) Research Scholar, Novosibirsk State Pedagogical University	"Раскольниковы" в новейшей русской литературе "Raskolnikovs" in English
	112.	Анураг Кумар Аспирант, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева Anurag Kumar ^(online)	Зависть, лицемерие, сострадание, сочувствие в повести Л. Н. Толстого Смерть Ивана Ильича (социальное и общечеловеческое): проблемы перевода и восприятия

		Research Scholar, Samara University	Envy, hypocrisy, compassion, sympathy in the story by L. N. Tolstoy the Death of Ivan Ilyich (social and universal): problems of translation and perception
	113.	Александр Островерх-Кванчани Аспирант, МГИМО Aleksandr Ostroverkh-Kvanchian ^(online) Research Scholar, MGIMO	Продвижение классической и современной русской литературы Promotion of classical and modern Russian literature
	114.	Арсений Крошкин Молодой исследователь, Школы посольства Arsenii Kroshkin Young Researcher, Russian Embassy School	Индия-Россия: культурные взаимосвязи India-Russian: Cultural Mutuality
	115.	Бакиев Халмират Молодой исследователь, Школы посольства Bakiev Halmyrat Young Researcher, Russian Embassy School	Влияние русской культуры и кино на индийское кино Influence of Russian Culture and the Cinema on Indian Cinema
	116.	Елена Глазачева Молодой исследователь, Школы посольства Elena Glazacheva Young Researcher, Russian Embassy School	Золотой век русской литературы The Golden Age of Russian Literature

Секция: Обучение русскому языку: переоценка и перспективы

Сессия 5Е		(14.45-16.15)	Новые влияния в обучении русскому языку New influences in Russian language teaching
Session 5E			
Venue: Audi-1, JNU Convention Centre			
Председатель: Моника Пандей CHAIR: Monika Pandey			
PRESENTERS	117.	Ольга Донина Преподаватель, Воронежский государственный университет Olga Donina ^(online) Teacher, Voronezh state university	Чат-боты были созданы на основе искусственного интеллекта в языковых технологиях Chatbots based on artificial intelligence in language teaching
	118.	Варвара Дружинина Преподаватель, РУДН Varvara Druzhinina ^(online) Teacher, RUDN University	Методика анализа поэтического текста Р.И. Рождественского на русском языке как иностранном Methodology for analysis of poetic text by R.I. Rozhdestvensky at the Russian as a foreign language lesson
	119.	Наталья Баскакова Аспирант, Северный (Арктический) федеральный университет Natalia Baskakova ^(online) Research Scholar, Northern (Arctic) Federal University named after M.V. Lomonosov	Образ репетитора в русской литературе: эволюция, стереотипы и социальная роль The image of a tutor in Russian literature: evolution, stereotypes and social role
	120.	Алескерова Сурма Галиб кызы Преподаватель , Саратовский государственный медицинский университет Aleskerova Surma Galib Kizi ^(online) Teacher, Saratov State Medical University	Русский язык как иностранный в медицинских вузах Russian as a foreign language in medical universities

	121.	Ольга Шерехова Преподаватель, Петрозаводский государственный университет Olga Sherekhova ^(online) Teacher, Petrozavodsk State University	Higher educational environment in the socio-cultural adaptation of Indian students (on the example of Petrozavodsk State University) Вузовская образовательная среда в социокультурной адаптации индийских студентов (на примере Петрозаводского государственного университета)
	122.	Виктория Новикова Преподаватель, Центр русского языка, Лондон Татьяна Кротова Преподаватель , МГИМО МИД России Viktoriya Novikova ^(online) Teacher, Russian Language Centre, London Tatiana Krotova Teacher, MGIMO	Структура цифрового портфеля современного преподавателя иностранного языка (на примере русского языка как) The structure of the digital portfolio of a modern teacher of a foreign language (using the Russian language as an example)
	123.	Олеся Румянцева Преподаватель , МГИМО МИД России Olesia Rumiantseva ^(online) Teacher, MGIMO	Цифровое поведение преподавателя русского языка в студенческих и профессиональных чатах Digital behavior of a Russian language teacher in student and professional chats
Секция: Русская культура в XXI веке			
Сессия 5F Session 5F		(14.45-16.15)	Культурные взаимосвязи Mutual relations in Culture
Venue: e-hall			
Председатель: Санджай Дешпанде CHAIR: Sanjay Deshpande			
PRESENTERS	124.	Санджай Дешпанде Профессор, Мумбайский университет Sanjay Deshpande ^(online) Professor, University of Mumbai	Славянская культура и национализм: до и после советской эпохи Slavic Culture and Nationalism: pre- and post-Soviet era
	125.	Светлана Н. Смордина Общественная палата Республики Карелия Smorodina Svetlana Nikolaevna ^(online) Public Chamber Republic of Karelia	Разные языки - одно звучание и смысл. Причины популярности индийского кино у российского зрителя Different languages - one sound and meaning. Reasons for the popularity of Indian cinema among Russian viewers
	126.	Балирам Гайквад Директор, Кафедра им. А.Б. Сатхе Мумбайский университет Baliram Gaikwad ^(online) Director, Dept. of AB Sathe, University of Mumbai	Изучение индо-русской диаспоры и контуров литературных и культурных связей Exploring the Indo - Russian Diaspora and Contours of Literary and Cultural Ties
	127.	Моника Пандей Старший преподаватель, Кафедра русского языка, EFLU Monika Pandey ^(online) Assistant Professor, Dept. of Russian, EFLU	«555 лет назад»: От Ганги до Волги "555 years ago": From the Ganges to the Volga
	128.	Рупали Камбле Аспирант, Университет им. Шиваджи Rupali Kamble ^(online) Shivaji University	Исследование культурно-специфических ссылок (CSR) в русских субтитрах фильма на языке маратхи «Carry on Maratha» Study of Culture Specific References (CSR) in Russian subtitles of Marathi movie "Carry on Maratha"

	129.	Прагя Мишра Асрипант, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева Pragma Mishra ^(online) Research Scholar, Samara University	Историософия взаимности: И. А. Бунин о цейлоно-индийском пути русского человека в Россию и Р. Санкритьяян о пути ария от Волги до Ганги Historiosophy of Reciprocity: I. A. Bunin on the Ceylon-Indian Path of the Russian Man in Russia and R. Sankrityayan on the Path of the Aryan from the Volga to the Ganges
	130.	Егор Евсюков Аспирант, ТГУ Egor Evsyukov ^(online) Research Scholar, Tomsk State University	(«Ахашверош говорит»: жанр буддийской сутры в структуре поэтических сборников А. Таврова «Зима Ахашвероша» (2007) и «Часослов Ахашвероша» (2010). К постановке проблемы) «Ahasuerus Speaks»: the genre of Buddhist sutra in the structure of A. Tavrov's poetic books «The Winter of Ahasuerus» (2007) and «The Book of Hours of Ahasuerus» (2010). To statement of the problem

Кофе брейк (16:15-16:30)	Venue: Convention Centre
--------------------------	--------------------------

Торжественное закрытие (16.30-17.00) Closing Ceremony	
Venue: Audi-1, JNU Convention Centre	

Ссылки к залам Links to parallel sessions for online participants

e-hall1

<https://us02web.zoom.us/j/81606109623?pwd=QVlf39PRDUkXCC90HsgLovKDsjCPP8.1>

e-hall 2

<https://us06web.zoom.us/j/89201684398?pwd=heiPATYBFx0fvNPrjTOEAaX4hoBisu.1>

e-hall 3

<https://meet.google.com/unw-mvpq-eki>

e-hall 4

<https://meet.google.com/xfp-wxfk-mrb>

e-hall 5

<https://meet.google.com/tcc-jhfs-czm>

e-hall 6

<https://meet.google.com/oyd-vpev-goc>

Организационный комитет

Саксена Ранджана

Банерджи Ранджана

Верма Сингх Киран

Аджой Кумар Карнати

Саини Сону

Рани Анджу

По любым вопросам обращайтесь: conferencerus2025@gmail.com